

**SYLABUS**

DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2019-21

(skrajne daty)

Rok akademicki 2020-21

**1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE**

Nazwa przedmiotu	Literatura brytyjska w kontekście literatur europejskich
Kod przedmiotu*	
Nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Humanistycznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Kolegium Nauk Humanistycznych
Kierunek studiów	Filologia angielska
Poziom studiów	II stopnia
Profil	ogólnoakademicki
Forma studiów	Studia stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	II Rok, semestry 3, 4
Rodzaj przedmiotu	Przedmiot kierunkowy do wyboru / specjalność translatorska
Język wykładowy	Polski, z formułami i przykładami angielskimi
Koordinator	Prof. dr hab. Oksana Weretiuk
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	Prof. dr hab. Oksana Weretiuk

\* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

**1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS**

Semestr (nr)	Wykt.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (jakie?)	Liczba pkt. ECTS
3	15								2
4	15								2

**1.2. Sposób realizacji zajęć**

X zajęcia w formie tradycyjnej

X zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

**1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)****2. WYMAGANIA WSTĘPNE**

PODSTAWOWA WIEDZA O LITERATURZE EUROPEJSKIEJ, TEORII LITERATURY, UKOŃCZONY KURS Z HISTORII LITERATURY BRYTYJSKIEJ
---

### 3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

#### 3.1 Cele przedmiotu

C1	Celem wykładów jest zapoznanie studentów z literaturą brytyjską XX w. oraz jej europejskim kontekstem literackim i kulturowym. Omówienie głównych trendów artystyczno-literackich tego okresu oraz ich wersji narodowych
C2	Porównanie brytyjskich gatunkowych, artystycznych, tematycznych realizacji z francuskimi i niemieckimi
C2	Porównanie brytyjskich gatunkowych, artystycznych, tematycznych realizacji ze słowiańskimi
C3	Rozbudzenie zainteresowania studentów tak literaturą brytyjską jak literaturami europejskimi; wypracowanie krytycznego myślenia na temat literatury brytyjskiej oraz umiejętności porównawczych

#### 3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych <sup>1</sup>
EK_01	STUDENT ZNA GŁÓWNE TRENDY I RUCHY W LITERATURZE EUROPEJSKIEJ PIERWSZEJ POŁOWY XX W.	K_W05, K_W04
EK_02	STUDENT WIE, W SKŁAD JAKICH EUROPEJSKICH NURTÓW ARTYSTYCZNO- LITERACKICH WCHODZĄ POSZCZEGÓLNI AUTORZY BRYTYJSCY	K_W05, K_W04, K_W06
EK_03	STUDENT ROZPOZNAJE WSPÓLNE, PODOBNE ZJAWISKA W LITERATURZE BRYTYJSKIEJ I LITERATURACH EUROPEJSKICH	K_W05, K_W06
EK_04	STUDENT POTRAFI PORÓWNAĆ DZIEŁA LITERATURY BRYTYJSKIEJ ZE ZBLIŻONYMI DZIEŁAMI AUTORÓW EUROPEJSKICH, POSZUKUJĄC PODOBIENSTW I RÓŻNIC	K_U1, K_U02, K_U05
EK_05	STUDENT DYSKUTUJE, INTERPRETUJE I PODDAJE KRYTYCZNEJ OCENIE WYBRANE TEKSTY Z LISTY LEKTUR WYKORZYSTUJĄC POSIADANĄ WIEDZĘ TEORETYCZNĄ I HISTORYCZNO LITERACKĄ, MOŻE NAPISAĆ PRACĘ PISEMNĄ O CHARAKTERZE BADAWCZYM	K_U05, K_U01, K_U02
EK_06	STUDENT JEST ŚWIADOM POSIADANEJ PRZEZ SIEBIE WIEDZY I POSIADANYCH UMIEJĘTNOŚCI	K_K01
EK_07	STUDENT JEST PRZYGOTOWANY DO KRYTYCZNEGO MYŚLENIA I STOSOWANIA ODPOWIEDNIH KONCEPCJI TEORETYCZNYCH, METODOLOGII I METOD W ANALIZIE I INTERPRETACJI ZJAWISK SPOŁECZNO-KULTUROWYCH	K_K02, K_K01

<sup>1</sup> W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

### 3.3 Treści programowe

#### A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne
Ogólna charakterystyka przemian artystycznych w Europie początku XX w. Francja jako centrum przemian. Awangarda artystyczna we Francji: neosymbolizm, unanizizm, futuryzm, dadaizm, surrealizm. Wpływ francuskich prądów artystycznych na literaturę angielską. Imagizm anglo-amerykański. Surrealizm brytyjski (The Birmingham Surrealists, „Martians”, Craig Raine). SFuturyzm i surrealizm w krajach słowiańskich.
Arcydzieła Guillaume’a Apollinaire’a i ich rezonans w Anglii, pierwsze angielskie przekłady. Marcel Proust i Virginia Woolf: porównanie modernistycznych technik powieściowych).
Ekspresjonizm niemiecki (G. Trakl, G. Benn, „dramat stacyjny”) a ekspresjonizm irlandzki (J.B. Yeates, Seán O’Casey, S. Beckett).  Enigmatyczne pismo Franza Kafki ( <i>Przemiana</i> , <i>Proces</i> ) i jego wpływ na XX-wieczny dramat angielski.  Tomasz Mann i literatura angielska.  Człowiek wyobcowany: H. Hesse, <i>Wilk stepowy</i> . <i>Gra szklanych paciorków</i> (Hesse) w porównaniu z antyutopią <i>Nowy wspaniały świat</i> Aldosa Huxley’a i powieścią <i>Wyspa</i> .
Klimat życia kulturalnego po II wojnie światowej. Grupa „47” w Niemczech i „Young and Angry” w Brytanii. Obraz Niemiec w twórczości H. Bölla. Irlandzkie dzienniki H. Bölla.  Polsko-niemieckie wątki w twórczości Güntera Grassa. E. Canetti i Anglia.
Egzystencjalizm francuski i jego kontynuacja w Anglii (J.P. Sartre, A. Camus, W. Golding, Iris Murdoch, J. Fowles).
Realizm magiczny w literaturze angielskiej i literaturach słowiańskich (Angela Carter, Olga Tokarczuk, Wałerij Szewczuk, Wasyl Zemplak)
Postmodernistyczna powieść angielska i słowiańska (J. Barnes, A. Carter, J. Fowles, Milorad Pavic, M. Gretowska, J. Andruchowycz)

#### B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
brak

### 3.4 Metody dydaktyczne WYKŁAD MULTIMEDIALNY Z ANALIZĄ FRAGMENTÓW DZIEŁ LITERACKICH

## 4. METODY I KRYTERIA OCENY

### 4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	TEST ZALICZENIOWY	W
EK_02	TEST ZALICZENIOWY	W
EK_03	TEST ZALICZENIOWY	W
EK_04	TEST ZALICZENIOWY	W
EK_05	DYSKUSJA NA TEMAT PRZECZYTANEGO UTWORU	W
EK_06	OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ	W
EK_07	OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ	W

### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem uzyskania zaliczenia jest obecność oraz uzyskanie co najmniej 60% poprawnych odpowiedzi na teście zaliczeniowym, sprawdzającym efekty kształcenia

Skala ocen testów pisemnych przy zaliczeniu z oceną:

60-68% DST

69-76% +DST

77-84% DB

85-92% +DB

93-100% BDB

NA ŻYCZENIE STUDENTA NIEOBECNOŚĆ MOŻE BYĆ ODPRACOWANA W FORMIE ESEJU NA ZADANY TEMAT

## 5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające planu z studiów	15+15
Inne z udziałem nauczyciela (udział w konsultacjach, egzaminie)	15+15
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.)	20+20
SUMA GODZIN	100

**SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS****2 + 2 = 4**

\* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

## 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU/ MODUŁU

wymiar godzinowy	brak
zasady i formy odbywania praktyk	brak

## 7. LITERATURA

### Literatura podstawowa:

*Dzieje literatur europejskich*. Pod red. W. Floryana, tom 1-3. Warszawa: PWN, 1977- 82.

J. Heistein, *Historia literatury francuskiej*. Ossolineum 1997.

P. Mroczkowski, *Historia literatury angielskiej*. Ossolineum 1986 i nast. wydania.

G. Gazda, *Słownik europejskich kierunków i grup literackich*. Warszawa: PWN 2000.

J. Łukosz, *O literaturze niemieckojęzycznej i polskiej w dwudziestym wieku*. Wrocław 2000.

### Literatura uzupełniająca:

A. Grodecka, *Lektury stulecia. Słynni pisarze, wielkie dzieła. Kanon XX wieku. Analizy i interpretacje literackie. Wypisy*. Warszawa 1999.

K. Janicka, *Surrealizm*. Warszawa 1973.

J. Błoński, *Widzieć jasno w zachwyceniu (szkic literacki o twórczości Prousta)*. Kraków 1985.

Leksykon pisarzy świata XX wieku. Warszawa 1997( oraz najnowsze wydania).

„Literatura na świecie” (wybrane numery).

### Wykaz lektur:

G. Apollinaire, *Wybór pism*. Wybrał, wstępem i notami opatrzył Adam Ważyk. Warszawa: PIW 1980.

Craig Raine, „Marsjanin wysła pocztówkę do domu”, tłum. J. Jarniewicz.

Seán O’Casey, *The Silver Tassie*.

M. Proust, *W poszukiwaniu straconego czasu. W stronę Swanna*. Przeł. T. Żeleński(Boy). Warszawa 1974 i in. wydania.

V. Woolf, *Do latarni morskiej*. Przeł. K. Klinga. Warszawa 1962.

F. Kafka, *Przemiana*. Przeł. B. Schulz. Warszawa 1962 i wyd. nast.

T. Mann, *Doktor Faustus*. Przeł. M. Kurecka i W. Wirpsza. Warszawa 1960.

H. Hesse, *Wilk stepowy*. Tłum. G. Mycielska. Poznań 1977.

H. Hesse, *Gra szklanych paciorków*. Przekład M. Kurecka. Poznań 1971.

A. Huxley, *Nowy, wspaniały świat*. Tłum. B. Baran. Kraków 1988.

E. Canetti, *Auto da fe*. Przekład E. Sicińska. Wrocław 1995.

E. Canetti, *Party pod wojennym niebem*. Przełożyła Maria Przybyłowska, Czytelnik, Warszawa 2005.

A. Carter, *Czarna Wenus*, Czytelnik 1995.

G. Grass, *Turbot*, Gdańsk 1995; *Wroźby kumaka*.

W. Golding, *Wieża*, PAX 1986.

W. Zemplak, *Stado łabędzi* (1971); *Zielone młyny* (1976)

J. Barnes, *Papuga Flauberta*, Świat Książki 2011

O. Tokarczuk, *Prawiek i inne czasy*, Warszawa 1996.

J. Andruchowycz, *Moscoviada*, 2004; 2004

M. Pavić, *Słownik chazarski* 1993.

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej